

La restauración del retrato de Carmen Echeverría-Olaverri pintado por Víctor Morelli Museo das Mariñas, Betanzos

MEMORIA DE INTERVENCIÓN

CREA Restauración S.L.*

Sumario

Resumen del informe presentado por la empresa CREA Restauración tras llevar a cabo la restauración del retrato de Carmen Echeverría-Olaverri, mujer de Jesús García Naveira, expuesto en la sala dedicada a los hermanos García Naveira en el Museo das Mariñas.

Abstract

Summary of the report presented by the company CREA Restauración after carrying out the restoration of the portrait of Carmen Echeverría-Olaverri, wife of Jesús García Naveira, exhibited in the room dedicated to the García Naveira brothers in the Museo das Mariñas.



Yolanda Gómez Mirón. Codirectora técnica de CREA Restauración S.L. Graduada en Conservación y Restauración de Bienes Culturales en la especialidad de pintura. Fotógrafa con amplia experiencia en documentación de obra de arte y fotografía científica.

Mar Medina Puente. Codirectora técnica de CREA Restauración S.L. Graduada en Conservación y Restauración de Bienes Culturales en la especialidad de pintura. Artesana encuadernadora.

*Ambas forman parte de **CREA Restauración S.L.** desde 2008, empresa de restauración dedicada a la conservación del patrimonio en Galicia. Han participado en numerosas campañas y proyectos de restauración, tanto de ámbito público como privado, como por ejemplo la restauración del Retablo de la Capilla de la Comunión de la Catedral de Santiago o el impresionante descubrimiento de las pinturas murales en la Iglesia de Santa María de Nogueira de Miño (Chantada, Lugo).



Identificación del bien cultural

| | |
|--|---|
| 1. IDENTIFICACIÓN DEL BIEN CULTURAL | |
| 1.1 TIPO DE BIEN | |
| TÍTULO | Retrato de Carmen Echevarría-Olaverri |
| NOMBRE DEL OBJETO | Lienzo “Retrato de Carmen Echevarría-Olaverri” |
| TIPO DE BIEN CULTURAL | Pintura de caballete |
| DECLARACIÓN DE BIC | No |
| 1.2 IDENTIFICACIÓN FÍSICA | |
| MATERIALES CONSTITUTIVOS | Madera, lino, óleo, barniz natural |
| DIMENSIONES GENERALES | |
| Alto | 1,28m |
| Ancho | 0,95m |
| Marco alto | 1,55m |
| Marco ancho | 1,22m |
| SITUACIÓN DENTRO DEL INMUEBLE | Primer piso de la colección permanente |
| INSCRIPCIONES, MARCAS O FIRMAS | Firma y fecha en la esuquina superior izquierda: Morelli 1910 |
| DATOS HISTÓRICO ARTÍSTICOS | |
| Lugar de ejecución | Desconocido |
| Autor | Víctor Morelli |
| Fecha de ejecución | 1910 |
| 1.3 LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA | |
| Lugar | Museo das Mariñas |
| Ayuntamiento | Betanzos |
| Provincia | A Coruña |
| Dirección | Rúa Emilio Romay, 1. 15300 Betanzos |
| 1.4 DATOS HISTÓRICO-ARTÍSTICOS | |
| Datación cronológica | 1910 |
| Autor / Escuela | Víctor Morelli |
| Periodo artístico o histórico | - |
| Iconografía | Retrato |
| Bibliografía | - |
| 1.5 FECHAS DE INTERVENCIÓN | |
| Fecha de aprobación del proyecto | 17 de marzo del 2021 |

| | |
|---------------------------------|--------------------------|
| Fecha de inicio de los trabajos | 29 de abril del 2021 |
| Fecha de entrega de la obra | 7 de septiembre del 2021 |

Estado del bien al inicio de la restauración

Tal y como se aprecia en la fotografía inicial del anverso, existen roturas localizadas en el tercio superior izquierdo, el oscurecimiento generalizado del barniz y el deterioro del marco. Por otra parte, en la fotografía del reverso, se aprecian los parches colocados de forma inadecuada, con materiales muy rígidos, adheridos algunos con cola de contacto y con una dimensión mayor de la necesaria.

Diagnóstico del bien cultural

| | |
|---|--|
| 2. DIAGNÓSTIS | |
| Breve valoración del estado de conservación | El principal daño era la rotura del lienzo en varios puntos |
| Causas de degradación | Envejecimiento de los materiales por la acción del aire y la humedad. Ataque de xilófagos puntual. Golpes. |
| Deterioros | Caída de cuñas del bastidor, rotura y faltas de soporte, oxidación del barniz y lagunas. |
| Restauraciones anteriores | No están documentadas, pero el cuadro ha sufrido intervenciones. |
| 2.1 CAUSAS DE DEGRADACIÓN Y ALTERACIONES | |
| El estado de conservación de la pieza era el resultado de los diversos agentes de deterioro, de su propio diseño, las condiciones que han acompañado a su construcción, las intervenciones posteriores, y las generadas por la técnica pictórica. | |
| 2.1.1 Causas de la degradación | Se desconocen las condiciones de conservación que ha mantenido el cuadro hasta su llegada a las instalaciones del museo, pero se puede deducir que la principal causa de degradación fue uno o varios golpes de envergadura que produjeron importantes daños. Además influye el propio envejecimiento de los materiales y posiblemente las fluctuaciones de humedad y temperatura que pueden llegar a afectar enormemente a los materiales componentes de la obra. |

| | |
|--------------------|---|
| Humedad | Los cambios en la humedad ambiental produjeron movimientos de hinchazón y merma en la madera del bastidor afectando a la tensión de la tela y provocando la caída de las cuñas. |
| Xilófagos | El ataque de los xilófagos estaba localizado en el marco y el bastidor sin afectar al lienzo. |
| Acción antrópica | Los golpes recibidos por la obra en movimientos de la pieza han causado graves daños. |
| 2.1.2 Alteraciones | |
| Soporte: bastidor | El estado general de la madera del bastidor es bueno pero se podía apreciar un problema de tensado de la obra debido entre otras cosas a la falta de varias cuñas. |



| | |
|---------------------------------------|--|
| <p>Soporte: lienzo</p> | <p>El cuadro estaba en muy mal estado de conservación debido a los problemas de roturas estructurales en la tela. El más grande, que recorre el lateral de la cabeza del personaje, fue provocado por uno o varios golpes. Existían también otros desgarros distribuidos por la superficie pictórica. (fig. 1)</p> <p>Para estabilizar el soporte se habían colocado parches de diversa factura (fig. 2), que aportaban rigidez y no solucionaban el problema de tensión del lienzo, dañando aún más la obra.</p> <p>Existían varias deformaciones en la tela causadas por impactos (fig. 3) y por los parches mal colocados que se veían marcados en el anverso de la obra. Causaron roturas y otros problemas como pérdidas en la capa pictórica. Por estos motivos el lienzo se hallaba muy destensado.</p> <p>El lienzo, por su parte trasera, estaba recubierto por una capa de suciedad superficial magra. Esta capa aparentemente inocua favorecería la aparición de insectos xilófagos y la degradación más acelerada de los materiales que constituyen el lienzo.</p> |
| <p>Soporte: elementos metálicos</p> | <p>Tanto los clavos que sujetan el marco al bastidor como los que sujetan el lienzo al bastidor estaban oxidados.</p> |
| <p>Preparación</p> | <p>No presentaba problemas de conservación salvo los correspondientes a las deformaciones de la propia tela. Sin embargo no habían afectado a la adhesividad ni a la consistencia de la misma.</p> |
| <p>Película pictórica: abrasiones</p> | <p>La película pictórica presentaba buen estado de conservación en general aunque eran evidentes los problemas de deformación en las zonas donde el lienzo había recibido algún golpe. En algunas de estas zonas se podían ver las pérdidas pictóricas provocadas por roces.</p> |

| | |
|-----------------------------------|---|
| Película pictórica: craqueladuras | Una fina red de craquelados recorre la capa pictórica. Son debidos al propio envejecimiento de los materiales y no suponen un problema para la estabilidad del cuadro. |
| Película pictórica: escamas | Las deformaciones de la tela y la variación de las condiciones ambientales había provocado la aparición de escamas de pintura con peligro de desprendimiento de la preparación. |
| Película pictórica: lagunas | En multitud de puntos se observaban faltas de película pictórica, debido a que la adhesión al lienzo había fallado por golpes, rozaduras o envejecimiento de los materiales. En algunos casos la escama había derivado en laguna de pintura dejando a la vista la capa blanca de preparación. |
| Estrato superficial | <p>El aspecto general de la pintura era oscuro y mate, especialmente en las zonas con golpes y rozaduras.</p> <p>El barniz se hallaba oxidado por la acción del aire y la humedad, lo que da a la obra un aspecto general oscurecido.</p> <p>Multitud de manchas provocadas por deposiciones de insectos salpicaban la obra, confiriéndole un aspecto muy sucio.</p> |
| Estrato superficial: marco | <p>El marco presentaba una gran acumulación de suciedad superficial en los relieves de la decoración. El aspecto era mate y oscurecido, presentando repintes y retoques puntuales hechos con pintura de purpurina que se ha oxidado con el tiempo oscureciéndose mucho y otorgando a esos retoques un aspecto de descuido y suciedad.</p> <p>También se observan bastantes faltas de dorado debido a golpes, especialmente en las esquinas.</p> |



Tratamientos

| | |
|---|--|
| 3. TRATAMIENTOS | |
| 3.1 METODOLOGÍA Y CRITERIOS | |
| | <p>Los tratamientos de conservación y restauración, se rigen por los criterios internacionales desprendidos de los grupos de trabajo del ICOM-CC, ICCROM, ICOMOS, CCI y otras instituciones internacionales. Estos criterios incluyen, entre otros, la mínima intervención, el uso de materiales compatibles, inertes y reversibles, la documentación detallada de los procesos y la diferenciación de la intervención.</p> <p>La intervención mínima consiste en aplicar el menor número de tratamientos y la menor cantidad de productos posibles, ya que de este modo se garantiza el máximo respeto a toda la información original contenida en la obra. Además se debe evitar toda intervención cuyas exigencias superen las posibilidades técnicas garantizadas.</p> <p>La reversibilidad es un criterio que se aplica con el fin de evitar intervenciones inadecuadas, de poder retirar una correcta intervención en el futuro, cuando se haya deteriorado nuevamente, o de aplicar una solución mejor si las nuevas técnicas lo permiten.</p> <p>La realización de un informe detallado que describa todo el tratamiento empleado y recoja un registro fotográfico del mismo es básica como documento para investigaciones futuras.</p> <p>La reconstrucción o reintegración de elementos perdidos ha de realizarse con materiales de reconocida calidad y reversibilidad, y debe distinguible como no perteneciente a la integridad original de la obra pero armonizando con la misma.</p> <p>En resumen, todo tratamiento de conservación debe hacer uso de medios y procedimientos inocuos y reversibles, y toda acción restauradora debe quedar reflejada y archivada en un exhaustivo expediente o informe.</p> |
| 3.2 Trabajos realizados | Los tratamientos realizados se han ceñido a la propuesta realizada en el Proyecto de Restauración. |
| Fotografía profesional | |
| Fotografía profesional: objetivo | Proporcionar documentación fotográfica de alta calidad antes, durante y después del tratamiento de restauración (mínimo formato JPEG 300ppp) |
| Fotografía profesional: medios utilizados | <p>Cámara réflex profesional Nikon D300s Objetivo 17-50mm 2.8 Tamrom Objetivo 50mm 1.4 Nikkor Objetivo 85mm 2.8 Nikkor Flash SB900 Cámara compacta Canon Powershot G12 Trípode HAMMA71 Lámpara ultravioleta Ordenador MacBook portátil</p> |

| | |
|---|---|
| Fotografía profesional: trabajo realizado | Se realizó una documentación fotográfica exhaustiva de todos los procesos, así como del estado inicial y el final. Parte de esta secuencia fotográfica sirve para ilustrar esta memoria, pero puede consultarse la documentación completa en formato digital. |
| Limpieza superficial | |
| Limpieza superficial: objetivo | Eliminar el máximo posible de los depósitos de suciedad magra superficial y restos de insectos. |
| Limpieza superficial: tratamiento | En la superficie del cuadro se eliminaron los depósitos de polvo superficial magro con medios mecánicos utilizando al mismo tiempo brochas de pelo suave y un aspirador de potencia controlada. |
| Limpieza superficial: localización del tratamiento | Cuadro completo |
| Limpieza superficial: medios empleados | Brochas y aspirador |
| Desmontaje del marco | |
| Desmontaje del marco: objetivo | Separar el marco del lienzo para realizar los tratamientos individualmente |
| Desmontaje del marco: tratamiento | Se retiraron las grapas haciendo palanca e interponiendo una placa metálica para minimizar el daño sobre la madera |
| Desmontaje del marco: localización del tratamiento | Elementos metálicos |
| Desmontaje del marco: medios empleados | Destornillador y placa metálica |
| Desinsectación | |
| Desinsectación: objetivo | Prevenir que se repita el ataque de insectos xilófagos en el futuro |
| Desinsectación: tratamiento | Se realizó un tratamiento preventivo del bastidor por impregnación de desinsectando Xylacel Total |
| Desinsectación: localización del tratamiento | Bastidor |
| Desinsectación: medios empleados | Xylacel Total y brocha |
| Limpieza del bastidor y reverso del marco | |
| Limpieza del bastidor y reverso del marco: objetivo | Eliminar la suciedad que es foco de entrada de afecciones |

| | |
|---|---|
| Limpieza del bastidor y reverso del marco: tratamiento | Los restos de adhesivo de las etiquetas del marco se eliminaron mecánicamente y reblandeciendo en algún punto con medios acuosos |
| Limpieza del bastidor y reverso del marco: localización del tratamiento | Reverso del marco y bastidor |
| Limpieza del bastidor y reverso del marco: medios empleados | Brocha y aspirador |
| Desmontaje del lienzo del bastidor | |
| Desmontaje del lienzo del bastidor: objetivo | Separar el lienzo del bastidor para proceder a su tratamiento |
| Desmontaje del lienzo del bastidor: tratamiento | Se retiraron las tachuelas haciendo palanca e interponiendo una placa metálica para minimizar el daño sobre la tela. Donde no fue posible extraer la tachuela se realizó una leve incisión en la tela para pasarla a través de la cabeza del clavo y no ocasionar desgarros. |
| Desmontaje del lienzo del bastidor: localización del tratamiento | Tachuelas y lienzo |
| Desmontaje del lienzo del bastidor: medios empleados | Destornillador, placa metálica y bisturí |
| Eliminación de parches y limpieza del reverso | |
| Eliminación de parches y limpieza del reverso: objetivo | Retirar los parches que están produciendo daños en el lienzo |
| Eliminación de parches y limpieza del reverso: tratamiento | El reverso del lienzo, después de un minucioso aspirado, se limpió con goma de borrar para eliminar la suciedad más incrustada. Los parches se retiraron mecánicamente pues en gran parte se hallaban prácticamente desprendidos. El parche más grande estaba pegado con una cola de tipo animal (gacha o similar). Para eliminar los restos de adhesivo se empleó un gel de carboximetilcelulosa en agua. |
| Eliminación de parches y limpieza del reverso: localización del tratamiento | Reverso del lienzo |
| Eliminación de parches y limpieza del reverso: medios empleados | Carboximetilcelulosa, agua desionizada, bisturí, goma de borrar, brocha y aspirador |

| | |
|--|---|
| Limpieza de policromía y retirada barniz | |
| Limpieza de policromía y retirada barniz: objetivo | Devolver la pintura, en la medida de lo posible, su apariencia y colores originales mediante la retirada de la capa de protección alterada |
| Limpieza de policromía y retirada barniz: tratamiento | Tras realizar un estudio de solubilidad se comprobó la eficacia de una limpieza con etanol. Para frenar la velocidad de evaporación del mismo, y evitar problemas de pasmado, se combinó con esencia de trementina rectificada en proporción 1:1 (figs. 14-17). La limpieza evidenció un barniz bastante irregular y oxidado por el paso del tiempo y la acción de los agentes atmosféricos. Algunas concreciones superficiales de restos de insectos se retiraron mecánicamente con un bisturí. |
| Limpieza de policromía y retirada barniz: localización del tratamiento | Se limpió toda la superficie del lienzo |
| Limpieza de policromía y retirada barniz: medios utilizados | Etanol, esencia de trementina rectificada, algodón y bisturí |
| Corrección de deformaciones | |
| Corrección de deformaciones: objetivo | Devolver al lienzo su tesón y estabilidad |
| Corrección de deformaciones: tratamiento | Se hizo un aporte paulatino de humedad en las zonas deformadas dejando secar con papel secante y peso. En algún punto fue necesario repetir el proceso de aporte de humedad y presión, pero se consiguieron corregir todas las deformaciones. |
| Corrección de deformaciones: localización del tratamiento | Todo el lienzo |
| Corrección de deformaciones: medios a emplear | Agua desionizada, papel secante y peso |
| Colocación de parches | |
| Colocación de parches: objetivo | Reforzar las zonas dañadas de la tela |
| Colocación de parches: tratamiento | Se utilizaron parches de tejido no tejido Reemay® adheridos con Beva Film® en los puntos de la tela que así lo requerían. Se cortaron siguiendo el contorno de las roturas con un margen de unos 2-3 centímetros y con bordes irregulares para distribuir las tensiones de manera uniforme. |

| | |
|--|--|
| Colocación de parches: localización del tratamiento | Roturas y desgarros del lienzo |
| Colocación de parches: medios a emplear | Tejido no tejido Reemay®, Beva Film®, espátula caliente y plancha |
| Clavado del lienzo | |
| Clavado del lienzo: objetivo | Devolver a la obra la tensión necesaria |
| Clavado del lienzo: tratamiento | Se presentó el lienzo sobre el bastidor y se fue grapando al mismo con grapas de acero inoxidable tensando previamente la tela con una tenaza de tensado |
| Clavado del lienzo: localización del tratamiento | Toda la obra |
| Clavado del lienzo: medios a emplear | Grapas de acero inoxidable y tenazas de tensado |
| Estucado de lagunas | |
| Estucado de lagunas: objetivo | Nivelar las lagunas de pintura para proteger los bordes de las mismas, evitando su degradación, y conseguir una continuidad estética en la superficie de la policromía |
| Estucado de lagunas: tratamiento | Se realizó con un estuco tradicional a base de sulfato de calcio y cola de conejo, estable en el tiempo. Se niveló la laguna para enrasarla con la película pictórica original |
| Estucado de lagunas: localización del tratamiento | Lagunas de pintura |
| Estucado de lagunas: medios utilizados | Sulfato cálcico, cola de conejo, agua desionizada, espátulas, lijas y bisturís. |
| Reintegración cromática | |
| Reintegración cromática: objetivo | Devolver la unidad y continuidad visual a la pintura |
| Reintegración cromática: tratamiento | Se efectuó una reintegración cromática con pigmentos Kremer aglutinados con barniz retoques Lefranc, usando la técnica del rigatino. Se realizó un tratamiento de degradación de colores de manera que no se tornaran evidentes a simple vista. (|
| Reintegración cromática: localización del tratamiento | Las lagunas estucadas |
| Reintegración cromática: medios utilizados | Pigmentos Kremer, barniz de retoque, pinceles y nitro |

| | |
|---|--|
| Protección final | |
| Protección final: objetivos | Proteger la obra y a los materiales usados en la restauración de los depósitos ambientales y la luz ultravioleta |
| Protección final: tratamiento | Se aplicó un estrato de barniz de retoques Lefranc. Esta aplicación se realizó con brocha. Tras esta capa se aplicó una de barniz Talens brillante en espray formulado especialmente para restauración, caracterizado por proteger a las obras de arte de la luz ultravioleta. |
| Protección final: localización del tratamiento | Toda la superficie |
| Protección final: materiales empleados | Barniz retoques Lefranc y Bourgeur, barniz brillante Talens y brochas |
| Tratamiento del marco | |
| Tratamiento del marco: objetivo | Devolver al marco su apariencia original |
| Tratamiento del marco: tratamiento | Se realizó una limpieza con una disolución de C-2000 y White Spirit y se retiró la suciedad que cubría la superficie. Se fijaron las escamas de estuco con adhesivo vinílico en disolución acuosa y se hizo una reintegración matérica con resina epoxídica Axson utilizando moldes para reproducir los motivos vegetales faltantes. Sobre la resina se aplicó estuco hasta nivelar la superficie con la original. Tras esta capa se barnizó con gomalaca la superficie y se reintegró utilizando la técnica del puntillismo para integrarse mejor con el original empleando pigmentos al barniz y mica dorada. Por último se barnizó con el mismo tipo de barniz que en el lienzo. |
| Tratamiento del marco: localización del tratamiento | Toda la superficie |
| Tratamiento del marco: materiales empleados | Barniz de retoques Lefranc y Bourgeur, brochas y barniz brillante Talens |

Recomendaciones

| | |
|--------------------|---|
| 4. Recomendaciones | |
| Limpieza | A fin de prevenir posibles alteraciones recomendamos no emplear ningún tipo de trapo ni bayeta sobre la superficie del cuadro y nunca un producto de limpieza comercial, sólo un plumero. |

| | |
|--------------------------|---|
| Luz | Aunque el barniz aplicado sobre el cuadro tiene filtro UV es recomendable no situarlo frente a fuentes de luz directa, como ventadas o focos, especialmente si son de luz incandescente. |
| Mantenimiento del cuadro | Si se siguen las recomendaciones anteriores no debería haber problemas de conservación. Eso sí, con el tiempo la tela puede destensarse. Para recuperar la tensión se deberá insertar un poco más cada una de las cuñas, con la ayuda de un martillito hasta notar que la tela está tensa de nuevo. Esta operación tiene que hacerse con mucho cuidado. |





















